



# 史记

瞬间·影音  
不能忘却的怀念

海南解放  
70周年纪念特刊

海南日报 121

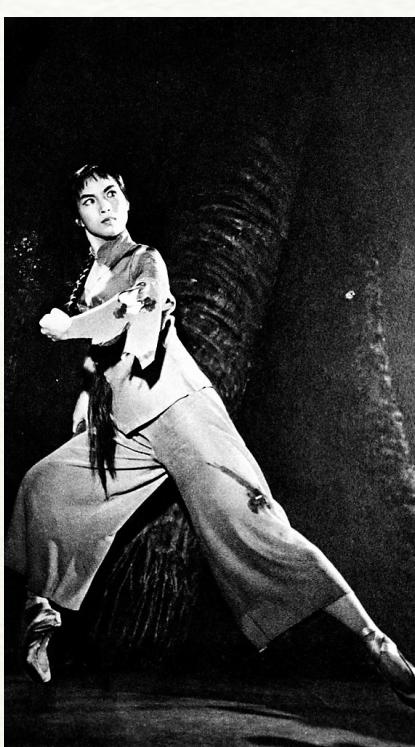
值班社长:张一强  
主编:杨道  
美编:张昕

## 万泉河,永恒的旋律 从电影到芭蕾舞剧

文海南日报记者 尤梦瑜



早期的芭蕾舞剧《红色娘子军》剧照。



1970年芭蕾舞剧版《红色娘子军》。



当代版芭蕾舞剧《红色娘子军》剧照。

风光旖旎的海南岛最不缺动人景致,这其中,红色娘子军的传奇故事为涓涓不息的万泉河赋予了更深远的人文内涵。几十年来,在一首首广为流传的经典旋律助推下,万泉河无疑成为海南的一张亮眼名片。

“我爱五指山,我爱万泉河……”上世纪70年代,著名歌唱家李双江演唱的一首《我爱五指山,我爱万泉河》红遍大江南北。李双江洪亮有力的嗓音,歌曲本身抑扬有致的旋律让海南岛的五指山与万泉河家喻户晓。这首歌由郑南作词、刘长安作曲。刘长安曾担任广东省文联副主席、广东省音协主席,他在接受海南日报记者采访时回忆起那段与郑南一同创作的“激情岁月”。

“1970年,我与郑南老师一起到海丰汕尾公社的渔村体验生活,当时我们都在广州歌舞团工作,希望通过采风为团里创作音乐作品,同时也搜集一些渔歌素材。”刘长安回忆道:“我们俩到了汕尾后就住在渔业大队队部,采风完成后又搬入汕尾公社招待所开始集中创作。”

当时招待所条件较差,时常停电,刘长安和郑南经常是在油灯昏暗的灯光下进行创作,

而这首红遍大江南北的《我爱五指山,我爱万泉河》正是在这样的条件下创作出来。

年过七旬的刘长安颇为怀念地说,他们和渔民一起出海打渔,在海丰还见到了保家卫国、意气风发的年轻边防战士们。这样的景象激发了灵感,二人一拍即合,希望创作一首能够反映海岛年轻战士奉献青春的歌曲。

郑南很快就拿出了歌词,刘长安看到后很是喜欢,用一个晚上的时间就创作出了歌曲旋律的初稿。

当时,郑南和刘长安都尚未来过海南。除了翻阅大量资料外,平日里与海南同行的交流也让他们对海南岛有所了解。“我在音乐学院学习时学过《五指山歌》,所以在谱曲时,就特别将‘五指山哟五条河哟’这个旋律融入《我爱五指山,我爱万泉河》中,让它更有海南特色。”

在刘长安看来,李双江的演唱为这首歌插上了翅膀,让它传遍大江南北。这首歌问世9年后,刘长安与郑南终于踏上了海南岛。《我爱五指山,我爱万泉河》曾获新中国成立40周年优秀作品奖。

2018年6月,词作家郑南在广州去世,享年80岁。他于1962年开始发表作品,1985年

加入中国作家协会。这位才华横溢的词作者还有另一部作品也堪称海南的“名片”歌曲——《请到天涯海角来》,由郑南填词、徐东蔚谱曲,沈小岑演唱,发行于1982年,亮相1984年中央电视台春节联欢晚会。

提到“万泉河”,还有一首歌曲不得不提。如今,歌曲中的旋律已经成为海南各类活动时的背景音乐,这就是《万泉河水清又清》。1964年,作为国庆十五周年的献礼节目,作曲家杜鸣心接到芭蕾舞剧《红色娘子军》创作的任务。从接到任务到演出,只有半年左右时间。时间紧迫,杜鸣心立即着手创作,写完钢琴谱以后,演员就根据钢琴谱来排练。为了创作,杜鸣心特地来到海南体验生活,深入黎族人民的居住区。杜鸣心曾在接受媒体采访时说道,海南的一些民歌对他启发很大,《万泉河水清又清》正是吸收了五指山当地民歌的旋律而创作出来。

从问世之初到如今海南建设自由贸易试验区、中国特色自由贸易港,《万泉河水清又清》的旋律陪伴着海南走过一次又一次重要场合,见证着海南的一路成长。2019年6月,《万泉河水清又清》入选新中国成立70周年100首优秀歌曲。

## 《娘子军连歌》作曲者黄准: 创作属于海南岛的军队连歌

文海南日报记者 尤梦瑜

任凭时光的指针走过了一个甲子,“向前进,向前进,战士的责任重,妇女的冤仇深”,这鼓舞人心的旋律依旧响亮;任凭岁月的流逝在人们的面庞上留下痕迹,95岁高龄的作曲家黄准声音依然洪亮,海南岛留给她的美好回忆依然清晰。

上世纪60年代初,由上海电影制片厂出品、谢晋导演、祝希娟和王心刚等人主演的电影《红色娘子军》红遍大江南北。电影主题歌《娘子军连歌》气势十足,朗朗上口,流传至今。这首歌由电影编剧梁信作词,供职于上影厂的作曲家黄准作曲。近日,海南日报记者电话采访了长居上海的黄准。虽年事已高,但黄准依旧思路清晰,向记者讲述当年这首歌曲的创作经历。

“还记得当时谢晋导演给我打电话,说下午有事情找我,跟我约在厂门口见面。到了之后他就说有一个剧本想给我看看。”黄准说,第一次看过剧本后,她就表达出自己对剧本的喜爱。“这个剧本的风格、故事,特别是它发生的地方——海南岛,我都很喜欢。当时我还没有去过海南岛。加上我已经同谢晋导演有过几次合作,所以就应下了给电影作主题歌的任务。”

按照当时的工作节奏,电影作曲工作往往“开工”比较晚,很多都是等电影拍摄到一定阶段后,作曲者才参与进来,根据主题内涵等开始创作歌曲。而且,很多作曲人员并不需要和摄制组一样去到拍摄现场。

“我当时很想去看海南看看,很凑巧的是,上影厂就安排我担任电影《红色娘子军》摄制组临时党支部的支部书记。因为有了这个职务,我就需要和摄制组成员们同时前往海南岛。”黄准说,摄制组是来拍摄,她作为支部书记也跟着“下生活”,这一来海南,她一待就是半年。

“当时,我们一直以为海南的娘子军有自己的连歌,可到了之后经过再核实和确认,才发现并

没有这样一首合适的连歌。”黄准说,起初,摄制团队希望为这部电影选择一首已经家喻户晓的进行曲,比如《三大纪律八项注意》。“但是这个故事发生在海南,娘子军又非常具有海南代表性,所以我就坚持要为这个故事和群体重新创作一首歌曲,一首属于海南岛的军队连歌,属于娘子军的连歌。”

“这首歌在电影里是娘子军成立的时候大家唱的一首歌,所以当时我就想必须要有进行曲的味道,而且还要有娘子军的特色以及地方特色。”就这样,感受着海南岛上的椰风海韵,黄准很快就创作出了这首《娘子军连歌》。据她回忆,当时拿到的歌词并不是特别契合进行曲的节奏,所以她对歌词又进行了修改,使其与进行曲的节奏配合得更加流畅。

“这首歌是我在海南时就写好的。当时摄制组还在拍摄外景,我就把它完成了。海南岛上的美丽景色,还有这里的人们都给予我很大的启发。我觉得虽然这是一首军队连歌,是一首军歌,但它还是有一些海南的味道的。”

那时的黄准很想在美丽的海南岛工作时留下一些纪念,但却碍于当时的条件,没能拍摄一张工作照片。

电影取得成功后,上世纪60年代,周恩来总理提议并亲自组织了芭蕾舞剧《红色娘子军》的创排。据黄准回忆,《娘子军连歌》随着电影的影响而取得热烈反响,在芭蕾舞剧创作排练时,周恩来总理就提议在舞剧里也用上这首歌。“所以,我就将这首歌拿给了舞剧的创作团队。”黄准说。

红色娘子军已经是今天全力推进自由贸易港建设的海南拥有的一个重要的红色文化名片。经典永流传,在海南岛解放70周年之际,黄准也很欣慰,自己谱写的歌曲能够成为这张红色文化名片中的亮眼一笔。

海南部分经典红色歌曲:  
《红色娘子军连歌》  
《万泉河水清又清》  
《红云缭绕五指山》  
《我爱五指山,我爱万泉河》  
《解放军来到咱黎村》  
《黎族代表上北京》  
《久久不见久久见》

《万泉河水清又清》曲作者杜鸣心:  
歌曲融入海南民歌特色

作为大型芭蕾舞剧《红色娘子军》的曲作者之一,我国著名作曲家、音乐教育家杜鸣心,以其卓越的艺术才华为世人留下宝贵的艺术财富。他认为,《万泉河水清又清》这首之所以能够如此具有生命力,广为传唱,不仅因为它具有海南特色,而且旋律流畅自然。

大型芭蕾舞剧《红色娘子军》插曲《万泉河水清又清》,是杜鸣心的代表作品。本剧是上世纪60年代在周恩来总理直接关怀下创作演出的;是中国芭蕾舞按照周总理指示“革命化、民族化、群众化”进行改革的首次尝试。

《红色娘子军》是为15周年国庆献礼的剧目,当时中央芭蕾舞团下定决心要将电影《红色娘子军》改编成芭蕾舞剧的时候,已经是1964年的春天了,时间很紧迫,因为10月1日就是国庆15周年,不能有延后的可能。

2013年杜鸣心接受采访时介绍,开始组织创作领导班子的时候,中央芭蕾舞团首先找到吴祖强,让他牵头把音乐班子建起来。当时吴祖强第一时间找到了杜鸣心。后因时间紧迫,就又召集了三位当时刚刚从中央音乐学院毕业的王燕樵、戴宏威、施万春,这样音乐创作班子一共就有5个人。

杜鸣心说,当时,舞剧团的创作班子就让吴祖强一个人先和剧团的导演及主要演员到海南岛,他们在海南岛收集了很多素材。

1964年,芭蕾舞剧《红色娘子军》在国庆期间正式首演,获得广泛反响。《万泉河水清又清》是舞剧第四场的一首插曲,集中表达部队的生活,体现“军民团结一家亲”的主旋律。“现在大家听到的这个音调版本是在1971年前后,经过修改了以后呈现的,第一稿也就是1964年首演时候的音调是另外一个,也是我写的,那个曲风比较含蓄、抒情;歌词是吴祖强写的,当时是三个字一小节,‘万泉河水清又清’是斗笠送红军军民一家亲,后来再次进行修改创作时,不仅旋律改变了,词也改成了现在的‘万泉河水清又清,我编斗笠送红军,军爱民来民拥军,军民团结一家亲……’杜鸣心说。

杜鸣心介绍,上世纪70年代初,接到修改的指示后,大家都积极响应,上百首不同版本的《万泉河水清又清》涌现出来,“我自己当时就有很大的压力了,因为第一稿《万泉河水清又清》是我写的,所以作为第一方案的作者,我更义不容辞地多写了几个方案,争取能够用得上,所以写了三四个方案。”

时任中华人民共和国文化部部长于会泳最终选择了大众现在听到的版本,而这个版本正好是杜鸣心谱曲。自己的创作被选用,杜鸣心说,感觉心里的包袱终于卸下来了,没有了压力。

杜鸣心说,“《万泉河水清又清》本身有海南的风格,跟原来的民歌有一点相似,但并不是完全整个搬过来,我在上世纪70年代再创作时,曾先后两次去海南岛补课,广泛地去搜集素材,看少数民族的舞蹈,了解当地音乐特色,经过学习、消化、综合,重新创作出新的音调,现在这首《万泉河水清又清》是比较明朗的、阳光的,比较上口,非常流畅,容易传唱。”

杜鸣心表示,自己当时写这个歌的时候没想到会收到这么好的效果,得到这么深远的传唱。

(李金波)

